



ឯកសារដើម ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception): 24 10 2013
ម៉ោង (Time/Heure): 15.24.5 ១៥:២៤:៥
អ្នកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

សាធារណៈ / Public

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ថ្ងៃទី ២៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣

ធ្វើជូន៖ ភាគីទាំងអស់ក្នុងសំណុំរឿង ០០២

ពី៖ ចៅក្រម និង ឧទ្ទាន ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចម្លងជូន៖ លោក/លោកស្រីចៅក្រម និងមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កម្មវត្ថុ៖ ការកោសល្យបល្ល័យសារណាចក្ររបស់ការពិភាក្សាដេញដោល



1. អនុលោមតាមឯកសារ E295/6 ភាគីបានដាក់សារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ នៅថ្ងៃទី ២៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣។ ក្រឡាបញ្ជីរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានចាត់ថ្នាក់សារណាទាំងនោះជាការសម្ងាត់បណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យមានការសម្រេចថា តើរាល់ព័ត៌មានទាំងអស់នៅក្នុងសារណាទាំងនោះគួរបង្ហាញជាសាធារណៈដែរឬយ៉ាងណា។

2. វាជាទម្លាប់អនុវត្តរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងដែលមិនអនុញ្ញាតឱ្យបញ្ចេញឈ្មោះសាក្សី ឬសាក្សីដែលភាគីបានស្នើសុំ រហូតទាល់តែពួកគេបានបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះជាសាធារណៈក្នុងពេលសវនាការ (ឯកសារ E293, កថាខណ្ឌ ៥)។ នៅក្នុងសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលរបស់ខ្លួន ភាគីបានបញ្ចេញឈ្មោះបុគ្គលនានាដែលត្រូវបានស្នើសុំធ្វើជាសាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង ០០២ និងអាចមានវត្តមានក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ដោយសារសំអាង

ហេតុនេះហើយ ទើបភាគីត្រូវបានបង្គាប់ឱ្យប្រើប្រាស់រហស្សនាមជំនួសវិញ ឬនៅពេលពុំមាន រហស្សនាម ភាគីត្រូវកោសលុបចេញពីសារណារបស់ខ្លួននូវឈ្មោះសាក្សីដែលភាគីបានស្នើសុំ និង សាក្សីដែលពុំបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១។

3. ភាគីខ្លះបានដកស្រង់ចម្លើយរបស់បុគ្គលដែលពុំមែនជាសាក្សី ឬពុំត្រូវបានស្នើសុំធ្វើជាសាក្សី ក្នុងសំណុំរឿង០០២។ បុគ្គលខ្លះក្នុងចំណោមបុគ្គលទាំងនេះបានស្នើសុំវិធានការការពារនៅពេលដែល មានការស្តាប់ចម្លើយពួកគេជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដោយសារបុគ្គលទាំងនេះមិនអាចត្រូវ បានស្នើសុំឱ្យធ្វើជាសាក្សីនោះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមិនបានស្នើសុំឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង អ្នកជំនាញធ្វើការវាយតម្លៃនូវការគំរាមកំហែងណាមួយចំពោះបុគ្គលទាំងនេះ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏ពុំ មានតួនាទីក្នុងការសម្រេចថា តើវិធានការការពារត្រូវបានធានា ឬយ៉ាងណានោះទេ។ ហេតុនេះ នៅក្នុងការបំពេញការងារដោយប្រុងប្រយ័ត្ន អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យភាគីកោសលុបឈ្មោះបុគ្គលដែល ផ្តល់ចម្លើយដល់ ក.ស.ច.ស និងបានស្នើសុំវិធានការការពារ តែមិនត្រូវបានស្នើសុំឱ្យធ្វើជាសាក្សីក្នុង សំណុំរឿង ០០២។ ប្រសិនបើភាគីមានបំណងធ្វើដូច្នេះ ពួកគេគ្រាន់តែកោសលុបឈ្មោះបុគ្គលដែល បានផ្តល់ចម្លើយដល់ ក.ស.ច.ស និងមិនត្រូវបានស្នើសុំឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២។

4. ភាគីគួរដាក់សារណារបស់ខ្លួនដែលមានការកោសលុបឱ្យបានកាន់តែឆាប់កាន់តែប្រសើរ តែ ក្នុងកាលៈទេសៈណាក៏ដោយត្រូវឱ្យបានមុនថ្ងៃទី ៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៣។ ប្រសិនបើបញ្ហានានាដែល បានលើកឡើងខាងលើមិនពាក់ព័ន្ធនឹងសារណារបស់ភាគី ភាគីគប្បីជូនដំណឹងពីករណីនេះទៅ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។